

# ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



Совместный информационный бюллетень Евангелическо-лютеранской церкви в России, Украине, Казахстане и Средней Азии и Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии на территории России

АНОНСЫ

## Обращение Епископа в связи с началом Великого Поста

Досточтимые сопастыри,  
Возлюбленные в Господе братья и сестры!

Ныне наступило время Великого Поста, который, по древней церковной традиции, предшествует радостям празднования Светлого Христова Воскресения. В это время все верные, стремящиеся следовать по пути духовного восхождения призваны к молитвам, покаянию, делам милосердия и благочестия, ибо, как говорит святой Иоанн Златоуст: “Не одни уста должны поститься, – нет, пусть постятся и око, и слух, и руки, и все наше тело”.

Нам всегда надлежит отвечать на призыв Божий и молиться о том, чтобы Он помогал нам совершать Его Святую волю, дабы не только словами, но и делами мы укреплялись в вере. Поступая таким образом, мы следуем заповедям Спасителя, который силою Духа Святого производит в наших сердцах освящение и духовный рост, приводящие к тому, что у христиан древней восточной традиции называется обожением.

Если мы полагаем, что пост связан только лишь с воздержанием в еде, то сильно заблуждаемся. Еще Василий Великий в своих наставлениях говорил о том, что “Истинный пост есть устранение от злых дел. Прости ближнему оскорбление, прости ему долги. Не в судах и сварах поститесь. Не ешь ты мясо, но поедаеть брата. Воздерживаешься от вина, но не удерживаешь себя от обид. Вкусить пищу дожидаеться с вечера, но тратьшь день в судебных местах”.

Внемлем же учению святых апостолов и отцов Церкви. Последуем заповеди Господней и примеру многих поколений христиан. Проведем благодатное время Великого Поста, воз-



Пасторы у алтаря церкви во Ржеве

держиваясь от злых умыслов, а не только лишь от пищи, дабы достойно причащаться святых Христовых таинств, согласно Его заповеди, которая звучит сквозь века: “Ядущий Мою Плоть и пьющий Мою Кровь пребывает во Мне, и Я в нем” (Ин 6:56).

Пребудем же во Господе и Его наставлениях.

*Арфи Куганни, Епископ  
Евангелическо-лютеранской Церкви Ингрии*

## Новая община в Асурети



Богослужение-чтение в новой общине в Асурети.  
Молодежь церкви Примирения.  
Справа - Гурам Шаль, председатель новой общины

Открытие новой общины – это радостное событие для нашей Церкви, тем более, что оно произошло в таком историческом месте, как Асурети – бывшей швабской колонии Елизабетталь. Выходцы из Вюртемберга основали ее в 1818 году, выбрав для своего поселения прекрасное место с плодородной землей, горами и лесами. Процветавшую немецкую колонию Елизабетталь постигла в 1941 году та же участь, что и другие колонии Закавказья – все жители были выселены в Казахстан, дома и имущество конфискованы. Возведенная в 1868-1871 годах красивая лютеранская церковь лишилась своей колокольни и была перестроена в сельский клуб. В настоящее время она представляет собой жалкое зрелище. О том, что это здание когда-нибудь будет передано Евангелическо-лютеранской церкви в Грузии и ему будет возвращен первоначальный облик, можно только мечтать.

В 2001 году в рамках программы молодежного обмена молодежь церкви Примирения и школьники из Саарпфальцгимназии г. Гомбурга (земля Саар) расчистили бывшее кладбище немецких поселенцев в Асурети и установили мемориал. Каждый год там проводится молебен памяти усопших с участием молодежи Тбилиси и Асурети. (См. с. 2)



## Новая община в Асурети

(Начало на с. 1)

Идея возродить общину в Асурети возникла давно. Ее часто высказывали представители многих асуретских семей с немецкими корнями, посещавшие богослужения в церкви Примирения в Тбилиси. Кристина, Кетино, Оксана и Гия – молодое поколение семьи Шаль – прошли подготовку к конфирмации у епископа Герта Хуммеля и пастора Гарри Азикова и подтвердились в 2004 году, а Вика Шаль посещала воскресную школу. Все они неоднократно принимали участие в христианском



Богослужение-чтение в новой общине в Асурети. Слева направо: практикантка Ирина Солей, аккордеонист Роберт Мерабов, член общины Кристина Шаль

молодежном лагере в Кварели. Именно молодежь Асурети должна была составить крепкое ядро новой общины.

Епископский визитатор д-р Йоханнес Лаунхардт побывал перед Рождеством в Асурети, посетил мемориал на кладбище, осмотрел старую церковь и провел небольшой молебен в семье Гурама Шаля, на котором присутствовали также и представители других семей. После беседы с ними и с членами совета общины церкви Примирения было решено основать в Асурети общину-филиал тбилисской общины и проводить там регулярные богослужения, местом для которых временно будет служить гостеприимный дом Гурама Шаля. Однако мы надеемся, что в скором будущем община обретет свое помещение.

13 января состоялось первое богослужение-чтение, которое провела практикантка Ирина Солей. На нем присутствовало пятнадцать жителей Асурети, включая молодежь и детей, а также пять юношей и девушек из Тбилиси, которые пожелали в этот день быть вместе со своими друзьями. Собравшиеся пели под аккомпанемент аккордеона Роберта Мерабова хорошо известные всем хоралы. Председатель совета общины церкви Примирения Зураб Церцвадзе приветствовал присутствующих, поздравил их с радостным и важным событием в жизни Церкви и пожелал новой общине расти и крепнуть в вере. Он также объявил, что Гурам Шаль является представителем общины-филиала в совете общины церкви Примирения с правом голоса, и передал ему экземпляр Конституции и Устава ЕЛЦГ.

После богослужения-чтения Роберт Мерабов исполнил произведения грузинских композиторов и народную немецкую музыку. Многие, услышав знакомые мелодии немецких песен, которые часто пели им в детстве мамы и бабушки, не смогли сдержать слез. Так трогательно закончился “день рождения” новой общины в Асурети.

Мы желаем ей Божьего благословения и радуемся доброму началу нового 2007 года!

*Ирина Солей, редактор “Церковного вестника”*

## ДЕНЬ ЗА ДНЕМ



## Рустави. Благословение Валерия Бабаева

Епископский визитатор д-р Йоханнес Лаунхардт благословил Валерия Бабаева на служение лектором общины.

Валерий Бабаев родился 13 марта 1940 года в Люксембурге, бывшей швабской колонии Катариенфельд, и вырос в верующей лютеранской семье. С 1993 года он посещал общину, которой руководили Иоганнес и Александр Драйлинги, – это было в самом начале возрождения Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии. В 1994 года по просьбе пастора Гарри Азикова Валерий взял на себя руководство общиной в г. Рустави. В 1997 году он был делегатом V Синода ЕЛЦ в Сарепте, а в 1998 году – делегатом VI Синода ЕЛЦ в Москве. В 2000 году Валерий принимал участие в семинаре для сотрудников евангелических общин в Мамонтовке под Москвой.

Лютеранской общине в Рустави сначала было очень нелегко проводить богослужения и вести работу в общине, не имея постоянного помещения. Несмотря на это, число прихожан росло. После долгих скитаний по частным квартирам и школам был построен с помощью епископа Герта Хуммеля свой собственный молебенный дом – “церковь Мира”, которая была освящена в ноябре 1999 года. Валерий Бабаев принимал активное участие в строительстве церкви и по сей день отвечает за ее сохранность. Он также посадил фруктовый сад, огород и устроил виноградную беседку, и он старательно ухаживает за ними. В январе 2000 году епископ Хуммель назначил его комендантом церкви Мира, а в октябре того

же года он был подтвержден и благословлен на служение лектором общины.

Слово Божье, которое уже многие годы проповедует Валерий Бабаев, “падает на добрую почву и приносит плод”. Руставская община является активной, инициативной и многогранной в своей работе. Здесь были сделаны первые шаги к самофинансированию Церкви; у руставцев можно также многому научиться в организации диаконической и молодежной работы.

Мы желаем Валерию Бабаеву, чтобы он и дальше всей душой пребывал в Господе нашем Иисусе Христе и с любовью и терпением возделывал свой “виноградник” – руставскую общину!

*Редакция “Церковного вестника”*



Епископский визитатор д-р Йоханнес Лаунхардт благословил Валерия Бабаева

## 31 марта исполняется 275 лет со дня рождения Йозефа Гайдна

Баха иные кощунственно называют “богом”, Моцарта – гением, Бетховена – исполином. Если искать прозвище для Франца Йозефа Гайдна из Рорау в Нижней Австрии, то его, наверное, следовало бы назвать Мастером – талантливым и ответственным, работающим и веселым, любящим свое дело и заботливым в отношении тех, над кем он был поставлен начальствовать.

Отец композитора был ремесленником, он строил кареты, а также заседал в городском суде и каждый вечер пел, наигрывая на арфе. Последнее он делал, по всей видимости, хорошо, ибо маленькому Йозефу его игра и пение не помешали полюбить музыку. У мальчика обнаружился приличный голос – его приняли в хор кафедрального собора австрийской столицы – Вены.

Но мальчишеский голос имеет один недостаток – после 14 лет он начинает ломаться. Гайдн не был исключением и перед еще очень молодым человеком, даже мальчиком, встала альтернатива – согласиться на оположение или отправиться вон из хора. Франц Йозеф избрал второе. В результате его жизнь была менее обеспеченной, чем у певчего, но более разнообразной: он побывал в услужении у венских господ, давал уроки игры на клавесине, а вечерами его скрипка пела под окнами столичных красавиц. Тогда же стали рождаться и его собственные мелодии.

В 1761 году судьба, как казалось, улыбнулась Гайдну. Он стал придворным композитором князя Николая Эстергази Великолепного. Композитор, впрочем, едва ли подозревал, что его работа превратится в рабство: 29 лет, до смерти князя в 1790 году, он почти безвыездно провел в княжеской резиденции. Утешением Гайдна были театр и первоклассный оркестр. Композитор превратил их в свою творческую лабораторию. Однажды князю пришло в голову распустить всех артистов, и Гайдн откликнулся, написав “Прощальную симфонию”. По ходу ее финальной части музыканты поднимались один за другим, гасили свечи и уходили,

пока сцена не погружалась во мрак. Князь был растроган и решил сохранить придворную труппу. Таким образом, каторжная работа композитора продолжалась. 100 премьер в год – симфоний, опер, концертов – вот какими были обязанности Гайдна. Для придворной капеллы он начал писать и “Семь слов Спасителя на кресте”, исполнявшиеся в Страстную Пятницу и переработанные им впоследствии.

Нечего говорить о том, что стоило князю покинуть земной мир, Гайдн почувствовал себя, наконец, свободным. Он отправился в Лондон. Дважды он побывал в Британии, там появились самые, пожалуй, известные его сочинения: цикл симфоний, названных лондонскими, и опера “Душа философа”. Последней не повезло. Театр, для которой она писалась, сгорел, и она увидела свет рампы только в середине XX века. С Англией композитора связывало еще одно обстоятельство: поэма английского автора Джона Мильтона “Потерянный рай” вдохновила его на написание оратории “Сотворение мира”.

Умер Гайдн 31 мая 1809 года в занятой французами Вене. Император Наполеон Бонапарт приказал поставить возле дверей дома композитора почетный караул.



Павел Крылов,  
кандидат исторических наук

## ПЛАНЫ

### Планируется проведение следующих мероприятий в ЕЛЦ:

- 18-20 АПРЕЛЯ – ЗАСЕДАНИЕ ЕПИСКОПСКОГО СОВЕТА И КОНСИСТОРИИ ЕЛЦ, САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
- 8-10 МАЯ – СИНОД ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ В КИРГИЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ
- 15-17 МАЯ – СИНОД ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН
- 19-20 МАЯ – ЗАСЕДАНИЕ КОНСИСТОРИИ ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ УРАЛА, СИБИРИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА, ОМСК. ПОСВЯЩЕНИЕ ИЗБРАННОГО СИНОДОМ ЕЛЦУСДВ В ОКТЯБРЕ 2006 ГОДА ЕПИСКОПА АВГУСТА КРУЗЕ В ДОЛЖНОСТЬ ЕПИСКОПА

#### Евангелическо-лютеранская община г. Волгограда

В ближайшие месяцы в Волгограде состоится ряд семинаров для сотрудников Церкви.

- 27-29 марта – семинар по диаконической работе  
Преподаватель: уполномоченный по диаконической работе в ЕЛЦЕР Андрей Бобылёв
- 16-20 апреля – семинар для пасторов и vikариев “Воскресший из мертвых: проповедование Пасхального Благовествования”
- 19-24 июня – семинар для церковных музыкантов  
Контактное лицо: пастор Ангелика Дёпман, община Сарепты/Волгограда  
Тел: 8442 - 67 05 93

#### Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины г. Киева

- 16-18 марта – визит председателя Совета Евангелической церкви Германии, епископа Вольфганга Хубера

**А ЧТО У ВАС? КАКИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ЗАПЛАНИРОВАНЫ В ВАШЕЙ ОБЩИНЕ? РАССКАЖИТЕ ВСЕМ! [medien@elkras.org](mailto:medien@elkras.org)**





## Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии на территории России

### Новости Центральной Канцелярии

#### СОВЕЩАНИЕ МЕЖДУ РУКОВОДСТВОМ ЦЕРКВИ ИНГРИИ И ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ "ИНКЕРИ"-СОВЕТА

“Развитие приходов Церкви Ингрии в современном мире невозможно без проповедования Слова Божьего и соблюдения таинств Христовых”, – заявил главный секретарь Александр Прилуцкий на совещании между представителями Церкви Ингрии и финских церковных организаций, состоявшееся 1 февраля в помещении Центральной Канцелярии Церкви.

На собрании приняли участие епископ церкви Арри Кугаппи, главный секретарь Александр Прилуцкий, финансовый директор Мария Скип-

Следующая встреча состоится в апреле и будет посвящена конкретному рассмотрению планов и началу совместной работы по развитию церковной деятельности к 2011 году.

*Ольга Клименкова, информационный секретарь*

#### ЗАСЕДАНИЕ СИНОДАЛЬНОГО СОВЕТА

26 января состоялось первое заседание Синодального Совета в новом 2007 году. В ходе обсуждений были приняты следующие решения:

- назначить пастора Владимира Бочкова исполняющим обязанности пробста Уральского пробства на время отпуска пастора Юха Вялиахо по январь 2008 года; диакона Вячеслава Абдуллина исполняющим обязанности настоятеля в приходе г. Бирска по май 2007 год.

- просить Епископа рукоположить Михаила Иванова в сан диакона для служения в приходе Св.Михаила, г. Санкт-Петербург; Вадима Лысенко в сан диакона для служения в Кондопожском приходе.

- утвердить Вадима Рожновского катехетом Выборгского прихода. Разрешить настоятелю благословить В. Рожновского на служение.

- утвердить Михаила Кутлусатова катехетом Бирского прихода. Разрешить настоятелю благословить М. Кутлусатова на служение.

На заседании были приняты и утверждены составы Миссионерского, Диаконического и Детско-юношеского комитетов на срок полномочий январь 2007 года – декабрь 2008 года выбран состав Правления Стипендиальной кассы.

Синодальный Совет утверждает Викарием Епископа пробста Санкт-Петербургского пробства, пастора Сергея Татаренко на срок полномочий январь 2007 года – декабрь 2008.

Синодальный Совет принял решение о регистрации прихода в Ловозерском районе Мурманской области и назначил пастора Александра Волчка исполняющим обязанности прихода сроком на три месяца. Принято решение об открытии вакансии на должность настоятеля прихода в Ловозерском районе Мурманской области.

Синодальный Совет назначает диакона Анатолия Лещика председателем приходского совета в Кингисепе (Ленинградская область) в качестве настоятеля прихода для регистрации прихода.

Синодальный Совет утверждает устав Эстонского Евангелическо-лютеранского прихода Святого Иоанна в Санкт-Петербурге и назначает пастора Александра Асонова председателем приходского совета в качестве настоятеля прихода.

На Синодальном Совете были утверждены представители Церкви Ингрии на международных встречах.

Следующее заседание Синодального совета назначено на 16 марта.

*Наталья Кириллова, старший секретарь*



*Во время обсуждения модели миссионерской работы*

пер, ректор Теологического Института Тапио Карьялайнен, руководитель диаконии Лилия Степанова, руководитель миссионерской работы Алексей Уйманен, представитель Информационного отдела Ольга Клименкова, представитель Детско-юношеского отдела Юлиус Матта, секретарь Синодального Совета Наталья Кириллова, секретарь по международным делам Мерья Крамсу. В состав “Инкери”-Совета входит ряд финских церковных организаций, которые оказывают поддержку приходам Церкви Ингрии. На проводимом собрании состав “Инкери”-Совета представляли: Аарно Лахтинен, Ааро Руткенен, Хейкки Хилво и Исто Пихкала.

Целью встречи было совместное обсуждение долгосрочных планов и стратегии развития церкви на период 2008-2011 годов. Алексей Уйманен, руководитель Миссионерского комитета, предложил присутствующим модель стратегии миссионерской работы церкви. Представляя стратегию церкви в современном мире, главный секретарь Александр Прилуцкий особо акцентировал внимание на том, что главной целью Церкви всегда остается проповедование Слова и соблюдение Таинств. Епископ Церкви Ингрии Арри Кугаппи видит развитие приходов церкви Ингрии через выполнение задач проповедования Слова Божьего, развития миссионерского служения и реализацию самофинансирования.



## Новости из регионов

### СКВОРИЦЫ. СОЗДАНИЕ САЙТА ПРИХОДА

Благодаря личной инициативе настоятеля прихода, диакона Павла Крылова в сети Интернет появился сайт Скворецкого прихода. Его адрес: <http://skuoritsa.narod.ru>. На сайте представлена и постоянно пополняется новостная информация, статьи о лютеранстве, известных лютеранах и лютеранском взгляде на мир, а также фотографии приходской деятельности и ссылки на другие ресурсы приходов Церкви Ингрии. Будем надеяться, что страничка будет пользоваться интересом не только у прихожан церкви св. Екатерины, но и привлечет внимание всех, ищущих Господа.

*Ольга Клименкова, информационный секретарь*

### СКВОРИЦЫ. КОНЦЕРТ ХОРА

25 февраля в каменной церкви Святой Екатерины Скворецкого прихода состоялся концерт петербургского эстонского камерного хора "Кайя" под управлением Нонны Матсон. В программе прозвучали сочинения Арво Пярта, П.И. Чайковского, Яна Сибелиуса, народные христианские гимны.

Хор "Кайя" существует около десяти лет, концертирует в России и Эстонии, является участником международного хорового фестиваля "Поющий мир" в Санкт-Петербурге. Отличительной чертой коллектива является желание и умение исполнять духовную музыку разных народов и традиций, создавая на своих концертах атмосферу подлинного христианского братства, объединяющего все народы в единую семью детей Божиих.

Выступление хора, ставшее первым концертом духовной музыки в здании церкви после его освящения 8 октября 2006 года, было большим подарком для прихожан и гостей прихода в первое воскресенье Великого Поста.

*Павел Крылов, настоятель прихода, диакон*

### САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. ПАСТОРСКИЙ ЧАС НА РАДИО "ТЕОС"

Слушатели радио "Теос" теперь могут задать все интересующие их вопросы пасторам Церкви Ингрии каждый третий четверг месяца с 14.00 до 15.00, позвонив в программу "Пасторский час". Программа предназначена для всех, желающих услышать Слово Божье и помолиться вместе со священнослужителем. Первая передача "Пасторский час" была посвящена памяти пастора Сергея Преймана, который на протяжении долгого периода вел эту программу на радио "Теос".

*Ольга Клименкова, информационный секретарь*

### КОЛТУШИ. СОБРАНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

В пятницу, 16 февраля в Колтушах прошло собрание рабочей группы по семейной и женской работе в составе Кайя Карьялайнен, председатель, Нина Юртаева, Лемпи Лаукконен, Алина Кугаппи и Любовь Вальциферова, секретарь.

Рабочая группа собралась для подготовки отчетных документов и проведенных мероприятий за 2006 год, а также проследила исполнение бюджета за прошлый год. А также рассматривались текущие планы и ожидаемые мероприятия по семейной и женской работе Церкви Ингрии на этот год.

*Любовь Вальциферова, секретарь*

### КОЛТУШИ. СЕМИНАР КУРСА КАНТОРОВ

"В Церкви Ингрии есть очень много интересных, талантливых органистов, руководителей хоров, и у каждого из нас есть интересный опыт,

и хотелось бы, чтобы была возможность и дальше встречаться на таких семинарах, делиться нотами, распевками, накопленными материалами по истории, по теории музыки", – поделилась своим мнением о проводимом семинаре Дарья Шкурлятьева, кантор Московского прихода Кирилла и Мефодия, директор общества изучения истории лютеранской музыки.

Семинар курса канторов проходил с 22 по 24 февраля в Теологическом Институте. Помимо лекций и практических занятий, участники семинара пели на концерте в Колтушской церкви вместе с Колтушским хором. Этот концерт был запланирован заранее, были развешены афиши в деревне Колбино и близлежащих поселках, так



*Нонна Матсон, Марина Вайзя и Дарья Шкурлятьева*

что некоторые люди пришли в церковь впервые, услышали приветственное слово пастора Ивана Хуттера, в котором был призыв к молитве, вере, покаянию, услышали духовную органную музыку, музыку для виолончели и органа и пение сводного хора. Музыкальные темы и тексты песен соответствовали времени Поста, приводили к размышлению о смысле жизни, о страданиях Христа, о Его искупительной жертве.

"Хочется отметить, что этот семинар был продуктивным и, с моей точки зрения, самым лучшим из всех занятий, которые проводились для канторов. Очень хорошее впечатление произвели преподаватели из Финляндии – это Маркку Кильпио и Мария Койстинен. Мне, как дирижеру и руководителю хора, важно было именно прослушать рекомендации и обучение, которое дала нам Мария Койстинен, можно сказать, что она "одержимый" своей работой человек, чего нам так часто не хватает в наших хорах и руководителям этих хоров. Чувствовалось, что для того, чтобы передать все это, ей даже не требовалось какой-то особой энергии или стараний, потому что у нее все шло от сердца. И на протяжении



всех ее занятий самой главной рекомендацией было то, что она говорила, что главное в хорах, коллективах – это коммуникабельность, это любовь к своему делу и умение создать такую атмосферу в момент репетиции, чтобы люди, чувствовали, что они нужны, что они необходимы в пении.

### “Тысяча сердец”

Я думаю, что церковность хора, церковность обстановки очень зависит от того, как поет хор, это тоже очень важно, потому что музыка в церкви – это тот момент, без которого (я, конечно, может быть громкие фразы говорю) без которого людям приобщится к Богу более сложно, нежели с музыкой, потому что музыка – это и говорила и педагог, особенно хоровая музыка, она объединяет всех людей. Это не просто поющие люди, это люди, любящие друг друга, любящие Бога. И только в этом случае может быть нужный результат. Хочу вспомнить, в связи с этими занятиями слова о хоре, которые сказал один из эстонских композиторов. Он сказал так: “Хоровая музыка объединяет всех людей, тысячу сердец в одно большое сердце”. И вот на протяжении всех этих занятий – это чувствовалось. Был призыв к тому, чтобы музыка объединяла тысячу сердец в одно большое сердце, служащее Господу в церкви”, – поделилась своим мнением Нонна Матссон, дирижер и руководитель эстонского хора “Кайя” (Санкт-Петербург) из церкви Святого Иоанна.

“Я очень благодарна организаторам семинара для канторов, потому что это возможность встретится с канторами, занимающимися музыкальным служением в других приходах и прекрасная возможность почувствовать себя частью единой Церкви. Семинар был очень интересным, разноплановым. Это были и лекции по Ветхому Завету, по истории псалмового пения, истории музыки. Особенно важно отметить, что большое внимание было уделено практическим занятиям, потому что мы знаем, что наша система образования страдает тем, что упор делается на теорию, теоретические и абстрактные знания, и очень мало внимания уделяется практике, и в связи с этим хочется сказать большое спасибо Марии Койстинен, которая вела у нас занятия по работе с хором, и очень важно отметить, что она затронула самые разные аспекты в том числе и – психологические – как создать приятную атмосферу в хоре, как работать с неординарными, сложными хористами, с хористами самых разных уровней. Было подготовлено очень много практического материала. Мы могли сами петь, сами участвовать в распевках, сами почувствовать себя хористами, узнали очень много новых способов работы и особенно важно было, что Мария Койстинен очень хороший практик, с большим опытом, потому что в нашей стране на данный момент, к сожалению, нет специалистов с таким опытом, но в Финляндии музыкальная культура в церкви очень богата, имеет давнюю историю, и вот эта преемственность музыкальной традиции была для нас очень ценным моментом.

### Удивительный опыт

Хочется сказать большое спасибо Марине Вайзя за то, что она дала нам возможность поучаствовать в репетиции хора Колтушской церкви. Мы не были сторонними наблюдателями и участниками этого процесса. Марина создала из нас сводный хор, и мы вместе выступали на концерте 24 февраля и было очень приятно петь вместе с Колтушским хором. Это также удивительный опыт.

Также я была очень рада, что были представлены канторы из самых разных приходов, т.е. если говорить о географии участников, то она действительно очень широкая. У нас были канторы из Мурманска, из Саратова, из Гатчины, из Петербурга, я представляла Московский приход. Интересно было, что были представлены музыканты, как из приходов, где есть богослужения и на финском языке, так и канторы, преимущественно из русскоязычных приходов. И такие семинары – это и, конечно же, возможность узнать что-то новое, возможность познакомиться с интересными преподавателями, музыкантами, в данном случае из Финляндии, прежде всего, и также – это возможность больше узнать друг о друге, потому что мы зачастую мало знаем, что происходит в других приходах, в соседних пробствах.

Огромное спасибо организаторам этого семинара, преподавателям, нашей великолепной переводчице Рите и всем всем, кто приехал, и благодарю Бога за то, что он позволил мне приехать и молюсь, чтобы такие семинары продолжались и дальше”, – рассказала Дарья Шкурлятьева.

*Дарья Шкурлятьева,  
Нонна Матссон, участницы семинара*

### МИНУСИНСК. ПОЕЗДКИ НАСТОЯТЕЛЯ

После назначения настоятелем приходов Красноярского края диаконом Вячеславу Шадрину приходится совершать много поездок по приходам и молитвенным группам в деревнях Верхняя Буланка, Нижняя Буланка и Верхний Суэдук. Во время таких поездок Вячеслав знакомится с людьми на местах их служения, говорит о Благой вести с людьми разных профессий и возрастов. Интересными остаются встречи с виссарионовцами, приверженцами веры в пришедшего Мессию Красноярского края, с офицерами, пережившими боевые действия и задающими вопрос диакону: “Где же был Бог?”.

За прошедший период настоятель встречался и со школьниками деревень, и с людьми в больницах. Во время таких встреч часто чувствуешь свою немощь и видишь дела, которые продолжает творить Дух истины вопреки всем препятствиям. Особенно, когда совершается таинство Святого Крещения и для пожилых людей.

Прошу Вас продолжать молиться о людях, проживающих в Сибири и о служении для них. По воле Божьей, о призвании новых служителей для Красноярского края и постройке храмов в Красноярске, Минусинске и селе Каратаузское, ремонте храма в деревне Нижняя Буланка.

*Вячеслав Шадрин,  
диакон прихода “Преображения”*

### ИЗВИНЕНИЕ

В № 1-2 за 2007 год в новостном блоке Церкви Ингрии на странице 20 допущена ошибка. В статье “Юкки. Молодежный миссионерский лагерь” допущены неточности в именах и фамилиях руководителей лагеря. Приносим извинения Миссионерскому комитету и лично руководителю, пастору Алексею Уйманену.



## Евангелическо-лютеранская церковь в России, Украине, Казахстане и Средней Азии

### Новости Центрального церковного управления

#### ПРЕЗИДИУМ СОЮЗА ОБЩИН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ ЗАСЕДАЛ В ПЕТЕРБУРГЕ

Выездное заседание Президиума Союза общин Республики Беларусь (СЕЛО РБ) состоялось 16 февраля в Центральном церковном управлении ЕЛЦ в Санкт-Петербурге. Члены Президиума Любовь Зорина (г. Гродно), пастор Иван Масюра (г. Могилев) и председатель совета общины г. Витебска Лилия Михайлова обсуждали с Архиепископом Ратцем вопросы жизнедеятельности общин в Белоруссии. Во второй половине 2006 года все общины Союза подверглись проверке государственных органов на предмет соответствия деятельности Уставу СЕЛО РБ, а также налоговой проверке. Представители Советов по делам религий городов, где располо-

письменно обратится к пастору Бадрусеву по вопросу принадлежности двух названных общин.

На заседании Президиума были внесены изменения в устав Союза.

Также подробно обсуждался вопрос установления и поддержания партнерских связей.

*По материалам протокола заседания*

#### СИБИРСКАЯ ЛЮТЕРАНСКАЯ МИССИЯ: ВСТРЕЧА С АРХИЕПИСКОПОМ ПЁДЕРОМ

На протяжении длительного времени ЕЛЦ стремится урегулировать отношения с Сибирской лютеранской миссией (СЛМ). Ранее, во времена коммунистического режима, Архиепископ Эстонской евангелическо-лютеранской церкви Эстонии Пайолоа ординировал пастора Всеволода Лыткина и других сотрудников для служения среди репрессированных эстонцев. Началась интенсивная работа в общинах. Вскоре последовала поддержка из Америки, со стороны Церкви Миссури Синод и Теологической семинарии в Форт Вейне. Здесь получили образование многие пасторы СЛМ. Это привело к тому, что принципиальные положения американских партнеров приобрели в общинах СЛМ особое влияние.

Эстонская евангелическо-лютеранская церковь (ЭЕЛЦ) намерена теперь предоставить самостоятельность дочерней организации. В сложившейся ныне ситуации она не видит причины для продолжения отношений, существовавших до сей поры.

Сибирская лютеранская миссия учредила свой Синод и избрала пастора Лыткина епископом. Являлся открытым вопрос, каким образом это новое сообщество будет строить отношения с ЕЛЦ и ее региональной Церковью в Сибири. ЕЛЦ выступала с предложением интегрировать Сибирскую миссию в структуру Евангелическо-лютеранской церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока – региональной Церкви ЕЛЦ. Однако по различным причинам это не было реализовано.

Архиепископ Андрес Пёдер выступил с инициативой решить существующие вопросы. Он пригласил главу ЕЛЦ в Таллин на переговоры, предусмотрены также приглашения Епископу Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии Арри Кутаппи и пастору Всеволоду Лыткину. Встреча, состоявшаяся 23 февраля в здании Консistorии ЭЕЛЦ, прошла в дружеской атмосфере. Архиепископ Эдмунд Ратц и его супруга Дорис Ратц были проинформированы о многосторонних сферах деятельности лютеран в Эстонии. Результат, достигнутый на этих переговорах, может стать основой для будущего сообщества.

Эстонская Церковь, которая явилась крестной матерью при учреждении Сибирской миссии, могла бы и самостоятельно провести интродукцию пастора Лыткина в должность духовного главы Церкви. Это было бы возможно только в том случае, если бы ранее были приняты договоренности о сотрудничестве в данном регионе различных лютеранских групп (ЕЛЦ и ЕЛЦИР).

Архиепископ Андрес Пёдер и Архиепископ Эдмунд Ратц разработали соглашение, причем ЕЛЦ приняло данное соглашение к сведению и может опираться на этот документ в отношениях с Сибирской миссией. Договаривающиеся стороны приняли решение взаимно уважать друг друга, оказывать взаимное содействие и избегать ситуаций, которые могут нанести вред лютеранским Церквям в России. В особенности стороны обязуются не занимать экстремальных позиций в отношении религиозного сообщества в России и за рубежом. Проповедническое



*Архиепископ Эдмунд Ратц, Лилия Михайлова, Любовь Зорина, Иван Масюра*

жены общины, указали также, что должна вестись публичная социальная деятельность, причем не только в рамках одной общины. В Союз вошла община святого Яна из Гродно, которая уже имеет государственную регистрацию.

В последнее время в республике ужесточились требования противопожарной безопасности, и в Гродно церковь была закрыта 27 декабря 2006 года. В Витебске произведена замена отопительного котла. Совет общины Витебска утвердил лектором общины Викторию Толоконцеву. Община Могилева арендует для проведения богослужений церковный зал в Баптистской миссии.

После назначения Ивана Масюры помощником Духовного руководителя Союза он посетил общины Гродно и Витебска и провел в них богослужения с Причастием. Полномочия пастора Масюры подразумевают, что он может посещать все общины, входящие в Союз, а также общину "Спасение" в Минске, которой руководит Ольга Штокман, как с братскими и пастырскими визитами, так и для проверки соответствия духовной деятельности посещаемой общины исповеданию лютеранской Церкви. В своей деятельности пастор Масюра дает отчет председателю Союза общин, его Президиуму, а также Архиепископу ЕЛЦ.

Отдельным пунктом повестки дня явился вопрос дальнейшего членства в Союзе общин в Минске и Жодино, окормляемых пасторов Николаем Бадрусевым. Устав СЕЛО РБ позволяет данным общинам одновременно быть членами Союза и входить в состав Украинской лютеранской церкви. Было принято решение, что Архиепископ Ратц



служение в общинах Церквей-участниц соглашения допускается только с разрешения собрания общины, и после согласования с руководством Церкви. Все образовательные учреждения лютеранских Церквей в России могут принимать на обучение представителей общин другой лютеранской Церкви лишь после письменного разрешения епископа обучаемого.

Поддержит ли Церковь Ингрии данное соглашение, покажет время. Для всех Церквей-участниц является важным исполнять общее Свидетельство в единодушии и согласованных действиях.

*Эдмунд Ратц, Архиепископ ЕЛЦ*

### ВСТРЕЧА ХРИСТИАН РАЗНЫХ ИСПОВЕДАНИЙ

27-28 февраля в Паломническом центре Московского Патриархата состоялась межхристианская региональная встреча, посвященная подготовке III Европейской экуменической ассамблеи, запланированной в сентябре этого года в г. Сибиу (Румыния). В ней приняли участие представители Русской православной церкви, Римско-католической церкви, евангелическо-лютеранских Церквей России, Латвии

и Литвы, Союза ЕХБ, Адвентистов Седьмого Дня и Христиан веры Евангельской. Во встрече также участвовал Генеральный секретарь Конференции Европейских Церквей Колин Уильямс. Российских лютеран представляли Архиепископ Эдмунд Ратц, пастор Дмитрий Лотов (ЕЛЦ) и пастор Игорь Алисов (ЕЛЦИ). В центре встречи стояла проблема соотношения христианских ценностей, церковной традиции и светского либерального взгляда на человека в современной Европе. Участники встречи были единодушны во мнении, что Церковь не имеет права идти на поводу у мирской идеологии, но должна активно отстаивать основанное на Божественных установлениях видение общества, брака, семьи; давать ясные однозначные ответы на вопросы, которые современное общество ставит перед людьми веры. В заключительном документе встречи в числе прочего сказано: "...Представители христианских Церквей и общин стран СНГ и Балтии, собравшиеся в Москве, констатируют свою приверженность традиционным ценностям христианства и призывают к этому своих собратьев со всего Европейского континента".

*Дмитрий Лотов, пастор*

## Новости Теологической семинарии

### КУРСЫ ДЛЯ ЗАОЧНИКОВ

"Слово Божие и слово человеческое" – тема очередных курсов углубленного изучения теологии, прошедших с 24 января по 7 февраля в Теологической семинарии. Участники курсов – 28 церковных сотрудников из различных регионов ЕЛЦ – прослушали лекции о библейском понимании этой темы, о догматических аспектах понятия "Слово Божие", а также смогли немного усовершенствовать свои знания и навыки в области гомилетики.

Последнее было особенно важным, поскольку в лютеранском понимании провозвестие Евангелия, проповедь, является живым Словом Божиим, что сопряжено с огромной ответственностью, возлагаемой на проповедников. Конечно, неизбежными, но и весьма плодотворными стали дискуссии о роли закона в христианской проповеди, которая, по сути, должна быть всегда проповедью Евангелия.

Особенно интересным для большинства студентов стали чтение и разбор посвященных пониманию Слова Божьего фрагментов из произведений Мартина Лютера "Наставление о том, как христианам относиться к Моисею" и "О рабстве воли". Подлинным открытием для некоторых из них стало то, что Лютер вовсе не был библистом или фундаменталистом, каким его пытаются выставить многие из современных проповедников.

Завершением учебной программы стал вечер, посвященный дискуссии о том, как соотносить Слово Божье и Библию. Как студенты, так и преподаватели выражали самые разные мнения по этому вопросу. Общее согласие было, однако, достигнуто, как кажется, в том, что между этими двумя понятиями невозможно провести прямую и не рефлектированную идентификацию.

*Антон Тихомиров, преподаватель, д-р теол.*

## Новости из регионов

### КАЛИНИНГРАД. ПОДГОТОВКА КО ДНЮ МОЛИТВЫ

3 февраля координатор женской работы Надежда Типтенко провела в церкви "Воскресение" семинар по подготовке к Всемирному дню молитвы, посвященному на этот раз Парагваю. В этот день в калининградской общине собрались представители всех четырех церковных регионов. После утренней молитвы и благословения пробста присутствующих познакомили с историей, культурой и социальной жизнью южноамериканского государства, а также с его молитвами и церковными песнями. Напитком дня являлся парагвайский зеленый чай мате, к нему подавалось приготовленное по национальному рецепту печенье.

Неделю спустя, 10 февраля, подготовительный семинар состоялся в Гусеве. Его организовали пастор Гусевского церковного региона Татьяна Петренко, пастор Черняховского церковного региона Мария Голощапова и практикантка из Теологической семинарии в Новосаратовке Мензер Исмаилова. Они рассказали присутствующим о Парагвае, разучили несколько национальных песен и молитв. Лозунгом дня стали слова из Ветхого Завета: "Объединены все под покровом Божиим".

*Мария Коляго, редактор журнала "Воскресение"*

### КАЛИНИНГРАД ОТЧЕТНОЕ СОБРАНИЕ

Годовое собрание общины состоялось 4 февраля в церкви "Воскресение". На повестке дня были отчеты ревизионной комиссии, совета общины, выборы ее нового состава и делегатов на мартовский Синод. Первым читал доклад председатель общины



*Виктор Ленинг представил на собрании отчет совета общины за 2006 год*





Виктор Ленинг. Он отметил, что церковная жизнь не стоит на месте – регулярно проводятся воскресные богослужения, отмечаются все христианские праздники, пасторы всегда находят время для общения с прихожанами. Заметны позитивные сдвиги в работе хора и ансамбля флейтистов. Последний минувшим летом дал несколько концертов в партнерских общинах Германии, где был очень хорошо принят. В этом году, как и всегда, был проведен детский день – KiKiTag. На протяжении всего лета маленькие прихожане имели прекрасную возможность отдохнуть в христианском лагере в Большой поляне. Члены молодежной группы активно участвуют в жизни Церкви. Так, например, минувшей осенью они провели генеральную уборку на территории дома престарелых имени Карла Блюма. Постоянно работают женский клуб, швейный кружок, курсы немецкого языка, конфирмационные занятия, кружок изучения Библии. Ленинг отметил хорошую работу заведующей складом Надежды Гнатюк и ее заместителя Ларисы Вальгер, врача Нины Тайхриб и координатора детской группы Варвары Мурадовой. В заключение Виктор Александрович поблагодарил от себя лично и от лица всего прежнего совета общины пробста Хайе Остервальда, а также всех пасторов, всех работников пробства и прихожан. Следующим выступил Хайе Остервальд. Он рассказал о плане мероприятий на 2007 год, о возможных поездках за границу для членов общины, а также о планируемом изменении в порядке внесения членских взносов. Так, их размер станет индивидуальным. Все будет зависеть от уровня доходов отдельно взятой семьи. Также пробст отметил уменьшение количества прихожан. Возможно, предположил он, это связано

с тем, что некоторые люди посещали нашу Церковь не “по зову души”, а преследуя определенные личные интересы. Однако Иисус никогда бы не упрекнул людей, пришедших к Нему, тем, что их мало. Так и мы должны лишь радоваться за наших прихожан, которые на протяжении многих лет остаются преданными своей вере и своей Церкви. После доклада председателя ревизионной комиссии Эдуарда Кузнецова началось тайное голосование.

Во время подсчета голосов Виктор Ленинг зачитал списки прихожан, которые перестали участвовать в жизни Церкви. Как выяснилось, одни из них переехали в Германию, другие тяжело заболели, а некоторые просто потеряли интерес. Присутствующие совместно решали, кого из них следует исключить из общины. Затем были подведены итоги голосования. Делегатами на Синод единогласно были выбраны А. Вальгер, В. Ленинг, А. Ренде, Э. Кузнецов и В. Мурадова. Так же по единогласному выбору членами ревизионной комиссии стали Э. Кузнецов, И. Селецкий и А. Воробьев. В совет общины по большинству голосов прошли А. Вальгер, А. Ренде, В. Мурадова, В. Беккер, Р. Нагайкина и Р. Губер.

На воскресном богослужении ровно через

неделю – 11 февраля – община узнала имя нового председателя. Им стал Александр Вальгер. С 1991 года Александр, его жена Лариса и двое их детей регулярно посещают ев.-лют. церковь и являются одними из самых преданных прихожан. С 1999 года супружеская пара Вальгеров успешно заведует хозяйственными делами калининградской общины.

*Мария Коляго,  
редактор журнала “Воскресение”*

### СВЕТЛЫЙ. ЧТО НАМ СТОИТ ДОМ ПОСТРОИТЬ!

Все прихожане небольшой, но очень дружной общины г. Светлого живут сейчас в радостном предчувствии. Ведь благодаря помощи наших братьев и сестер во Христе – партнеров из Саксонии (г. Нидерфрон) – был куплен участок с фундаментом под строительство общинного дома. Уже успешно завершены подготовительные работы перед началом “главной стройки”: установлены ограждения участка, гаражные ворота и решетки на оконных проемах цокольного этажа.

Прихожане с нетерпением ждут окончания строительства и каждое богослужение молятся за своих немецких партнеров – удивительно чутких и отзывчивых людей, которым безразличны нужды ближних. Пока же богослужения проходят в католическом костеле. Детский круг собирается два раза в месяц в городской библиотеке, там же проводится детский день Церкви. Церковные праздники и памятные даты отмечают в квартирах прихожан.

*Наталья Москвина,  
председатель общины*

### САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. ПОГОВОРИМ ЕЩЕ РАЗ О ЛЮБВИ...

Совсем недавно День влюбленных стал весьма популярным в современном российском обществе. Молодежная группа общины свв. Петра и Анны решила не упустить возможность еще раз поговорить о любви. Она организовала для участников конфирмационных занятий и членов общины праздничный вечер, состоявшийся в здании диаконического центра 16 февраля. Программа вечера сочетала серьезные и развлекательные элементы. Мы услышали, что такое любовь. Агапе, Сорге, Эрос – эти типы любви мы встречаем в Священном Писании. Вместе с пастором Ахенбахом мы размышляли о значении любви в жизни человека и о любви Бога к человеку. Всем участникам праздника пришлось театрально толковать мудрые изречения и афоризмы о любви. Мы говорили об историях любви в Библии и слушали рассказы о первой любви некоторых участников праздника. Были



*Уполномоченная по молодежной работе  
Татьяна Вагнер и участники праздника*



*Александр Вальгер  
принимает участие в  
тайном голосовании*

Ленинг зачитал списки прихожан, которые перестали участвовать в жизни Церкви. Как выяснилось, одни из них переехали в Германию, другие тяжело заболели, а некоторые просто потеряли интерес. Присутствующие совместно решали, кого из них следует исключить из общины. Затем были подведены итоги голосования. Делегатами на Синод единогласно были выбраны А. Вальгер, В. Ленинг, А. Ренде, Э. Кузнецов и В. Мурадова. Так же по единогласному выбору членами ревизионной комиссии стали Э. Кузнецов, И. Селецкий и А. Воробьев. В совет общины по большинству голосов прошли А. Вальгер, А. Ренде, В. Мурадова, В. Беккер, Р. Нагайкина и Р. Губер.

На воскресном богослужении ровно через



веселые игры, звучали песни и смех. Праздничная программа закончилась совместным чаепитием.

Это был интересный опыт общения молодежи общины и людей, делающих первые шаги в нашей Церкви. Каждый узнал что-то новое, получил заряд хорошего настроения и вновь прикоснулся к библейским истинам. Такая встреча помогла участникам конфирмационных занятий познакомиться с молодежью, а молодежь смогла попробовать себя в подготовке интересного вечера.

*Татьяна Вагнер, координатор молодежной работы в общине свв. Петра и Анны*

### САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. КРЕЩЕНИЕ

18 февраля в евангелическо-лютеранской церкви св. Екатерины во время богослужения состоялось крещение младшей дочери пастора ЕЛЦ Дмитрия Зенченко Анны. «Ибо не имеем здесь постоянного града, но ищем будущего», – говорит нам Писание в Послании к евреям (Евр 13:14). Мы странники здесь, не здесь наш постоянный град, но нам открыты небеса, нам открыта наша вечная Отчизна. Иисус Христос открыл ее для нас. В Нем явилась и осуществилась любовь Бога, та любовь,



*Пастор Антон Тихомиров проводит Крещение Анны Зенченко*

которую теперь никто не сможет отнять у нас. Крещение – это и есть возвешение о крестной смерти и Воскресении Господа, это и есть Слово Божьей любви, которое уже никак нельзя стереть и вычеркнуть. Крещение являет человеку Божью любовь, открывает ему такое будущее. Человек становится странником на пути к нему. И как бы ни легли его пути, они всегда ведут туда, в это будущее, в эту Отчизну», – с таким напутственным словом к Анне, ее родителям, приемникам и прихожанам церкви обратился пастор Антон Тихомиров перед совершением таинства Крещения. Маленькую христианку и ее родителей поздравили друзья, близкие, пасторы и прихожане церкви.

*Дарья Васильева, информационный секретарь прихода св. Екатерины*

### МОСКВА. КОНФЕРЕНЦИЯ ПРОБСТОВ ЕЛЦЕР

Десять пробстов Евангелическо-лютеранской церкви Европейской части России (ЕЛЦЕР) собрались 13-14 февраля на конференцию, проходящую каждые полгода под руководством епископа Зигфрида Шпрингера. На конференции также присутствовала президент Синода ЕЛЦЕР Людмила Панкратова. Темами конференции были: подведение итогов Синода ЕЛЦЕР в ноябре 2006 года, заработная плата пасторов и проповедников, диаконические проекты, а также оценка существования в России других лютеранских церковных

организаций. Вначале были подробно представлены программы организации «Initiative e.V.», которая оказывает содействие малому бизнесу, способствующему финансированию евангелической Церкви в Средней и Восточной Европе.

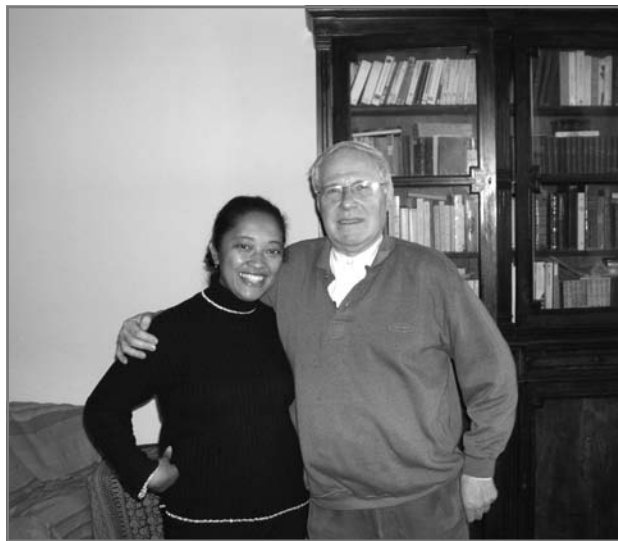
Пробст Александр Шайерман (Саратов) и пробст Хайе Остервальд (Калининград) были избраны представителями конференции пробстов в Консистории ЕЛЦЕР, которая в дальнейшем станет руководящим органом Церкви.

На основании решения конференции, принято епископом Шпрингером и присутствовавшими пробстами, с Владимира фон Кюнтцеля были сняты полномочия пробста Центрального пробства. Общины Центрального пробства будут кормить, до принятия дальнейшего решения, пасторы Гарри Азиков, Александр Редер и Готфрид Шпит.

*Готфрид Шпит, пастор, теологический референт канцелярии епископа ЕЛЦЕР*

### МОСКВА. НОВЫЙ ВИКАРИЙ В ОБЩИНЕ

В воскресенье 18 февраля в Москве во французской евангелическо-лютеранской общинной группе кандидат теологии Фаралалао Раяризоа была введена епископом Шпрингером в должность викария. Фаралалао родом из Мадагаскара, образование получила в Риме. Ее практика, начавшаяся в 2006 году в Вальденской церкви в Риме, продлится до 1 июня этого года и охватывает все области слу-



*Викарий Фаралалао Раяризоа и пастор Мишель Гурье*

жения в общине. После этого предусматривается благословение ее на проповедническое служение во франкоговорящей общинной группе. Преподавание таинств в этой группе входит в обязанности пастора общины свв. Петра и Павла в Москве.

Фаралалао Раяризоа является преемницей пастора д-ра Йозефа Андриамиханта, который основал общинную группу семь лет назад и руководил ею до октября 2006 года. Три последующих месяца обязанности пастора в общине исполнял Мишель Гурье из Сааргемюнда (Эльзас-Лотарингия).

*Готфрид Шпит, теологический референт канцелярии епископа ЕЛЦЕР*

### УЛЬЯНОВСК ХРИСТИАНСКИЙ КОНЦЕРТ

Концерт христианской группы «Most-X» состоялся 10 февраля в евангелическо-лютеранской церкви Святой Марии г. Ульяновска. Традиционная встреча молодежи протестантских Церквей нашего города на этот раз проходила в



Группа "Most-X"

форме концерта. Эта группа была создана в 2001 году в Смоленске. Когда для евангелизационного проекта стала необходима музыкальная группа, эти музыканты, которые учились в разных учебных заведениях г. Смоленска, собрались для одного концерта, за первым последовал второй, третий и т.д. Вначале группа исполняла популярные христианские песни, а через некоторое время появились и свои. В настоящее время вышло пять альбомов этой группы. Музыканты группы "Most-X" не только участвуют в концертах, но и вместе с молодежью из своих Церквей раздают кассеты, библии, общаются с людьми. И это приносит плоды: люди после таких встреч приходят к Господу.

Члены группы живут в разных городах, но когда они собираются для совместных репетиций, то, как рассказывают сами музыканты, большую часть времени, отведенного на репетицию, они говорят о Библии, молятся, обсуждают, что хотят сказать людям. "Музыка – это лишь средство обратиться к людям, рассказать им о Боге," – говорят музыканты. Название группы они объясняют так: "«Most» – это то, что соединяет, дает возможность перехода через непреодолимое препятствие, а «X» неизвестен еще многим. Иисус Христос пришел в мир спасти людей, стал мостом между Богом и людьми". Отсюда цель группы: донести до других весть о Христе, о еще не известном им мосте между Богом и людьми.

На прощание музыканты группы оставили свои пожелания общине: "Мы рады, что в вашем городе есть взаимопонимание между Церквями. На концерт собралась молодежь из разных Церквей, привела с собой неверующих друзей. У нас всех одна цель, которая нас объединяет. И это замечательно, что есть молодежь, которая хочет делать что-то для Бога. Пусть Господь благословит вас".

*Александра Кабатова,  
редактор "Письма общины"*

### ВЛАДИВОСТОК. ПЕРВЫЙ ОРГАНЫЙ КОНЦЕРТ ВЛАДИМИРА СУЗДАЛЕВИЧА

11 февраля в церкви св. Павла состоялся первый сольный концерт нового органиста и кантора Владимира Суздаевича.

До этого музыкант принимал участие в концерте хора с сопровождением органа в Воскресенье поминовения усопших, а также в исполнении Рождественской Оратории 19 и 20 декабря. И конечно же, каждое воскресенье орган звучит на наших богослужениях.

На концерте 11 февраля Владимир Суздаевич исполнил произведения И.С. Баха, И. Пахельбеля, Д. Букстехуде, С. Франка. Уже не впервые в нашей церкви был аншлаг. Прежде подобное можно было

наблюдать на концертах немецкого органиста Фолькмара Ценера в сентябре 2006 года. На наш взгляд, это является признаком того, что город



Церковь св. Павла. Перед концертом

проявляет интерес к органной музыке. Надеемся, это будет продолжаться и в дальнейшем.

*Манфред Брокманн, пастор церкви св. Павла*

### АРСЕНЬЕВ. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРИХОЖАН ВОЗРОСЛА

Проповедник общины св. Луки Александр Лапоченко окончил курс заочного обучения в Теологической семинарии ЕЛЦ в Новосара-



Проповедник Александр Лапоченко преподает Причастие

товке в начале февраля. Вернувшись домой, он был приятно удивлен – за время его отсутствия община самостоятельно сделала ремонт зала в доме, где проводятся богослужения! Это свидетельствует о том, что члены общины "выросли" в понимании собственной ответственности за свою Церковь. В настоящее время прихожанки активно готовятся к проведению Всемирного дня молитвы. Вместе с тем община растет и количественно – за 2006 год в дружный коллектив пришло три человека, двое из которых – молодые люди. Председатель общины св. Луки Евгений Слинченко в настоящее время также готовится стать студентом заочного отделения Теологической семинарии. В целом можно с уверенностью сказать, что за последнее время активность и ответственность членов общины возросла, а это не может не радовать.

*Александр Лапоченко,  
проповедник*



## Киргизия БЕЛОВОДСКОЕ. ДРУЖНАЯ СЕМЬЯ

Молодежная группа общины с. Беловодское состоит из двадцати человек. Каждый ее член всегда может рассчитывать на поддержку и понимание со стороны своих сестер и братьев.

По пятницам проводятся молодежные собрания, которых участники всегда ждут с нетерпением. Их организацией занимается Александр Егоров. Также молодые люди собираются для проведения других мероприятий.

Самое главное в жизни, по мнению молодежи с. Беловодское, это никогда не сдаваться, молиться, быть верным Господу.

*Информацию предоставила  
Марина Мхитарян, прихожанка*

## Белоруссия

### ГРОДНО. СОБРАНИЕ СОЮЗА ОБЩИН

17 февраля в Витебске состоялось Собрание Союза евангелическо-лютеранских общин в Республике Беларусь. На собрании присутствовали Александр Невинский – заместитель председателя отдела по делам религий и национальностей Витебского облисполкома и Йенс Латтке – сотрудник Департамента партнерской помощи Евангелической церкви церковной провинции Саксония (Магдебург). Общины из Минска и Жодио (пастор Николай Бадрусов) представителей не направили. Делегаты были проинформированы о заседании Президиума совместно с Архиепископом Эдмундом Ратцем в Центральном церковном управлении ЕЛЦ.

Пастор Иван Масюра ознакомил присутствующих с решением Архиепископа наделить И. Масюру полномочиями своего помощника в Республике Беларусь с правом посещения всех общин и проведения там богослужений, в том числе и в автономной общине Минска под руководством проповедницы Ольги Штокман. Обсуждалось Письменное предупреждение о нарушении Закона Республики Беларусь “О свободе совести и религиозных организациях”, которое было вынесено Уполномоченным по делам религий и национальностей после проверок общин и документации Союза.

Присутствующие заслушали отчеты членов Президиума и председателя Союза ЕЛО, их работа была признана в целом удовлетворительной. Были внесены изменения в Устав Союза в части периодичности заседаний Президиума, а также полномочий заместителя Духовного руководителя, связанные с его статусом. Выступающие отмечали, что общины Союза уже в течение длительного времени не имеют духовной поддержки, переживают финансовые трудности, практически прервались партнер-

ские связи. Ситуация осложняется тем, что в половине общин отсутствуют пасторы, и всю хозяйственную, административную и духовную работу вынуждены выполнять женщины.

Собрание избрало новый Президиум Союза: председатель – Любовь Зорина (председатель совета общины г. Гродно), заместитель – Т.К. Андриюшина (председатель совета общины г. Могилева), Иван Масюра (пастор общины г. Могилева), М.Г. Пархомчук (председатель совета общины св. Яна г. Гродно), Лилия Михайлова (председатель совета общины Мартина Лютера г. Витебска). Делегатом на Генеральный Синод ЕЛЦ избран Иван Масюра, заместителем – Любовь Зорина.

*Любовь Зорина, председатель Союза общин*

### ВИТЕБСК. ОБЩИНА ПРИНИМАЛА ГОСТЕЙ

18 февраля в витебской общине состоялось богослужение с Причастием, на котором присутствовали гости: Йенс Латтке из Магдебурга, представитель партнерской Церкви церковной провинции Саксонии, гости из гродненской



*Дом общины в г. Витебске*

общины св. Яна, пастор Иван Александрович Масюра из общины г. Могилёва. Йенс Латтке передал прихожанам слова приветствия Епископа Аксея Ноака (Магдебург) и из партнерской общины г. Мюльхаузена (Тюрингия). После богослужения прихожане смогли продолжить беседы с гостями за обедом. Несмотря на сильный мороз, гости посетили дом-музей Марка Шагала и усадьбу Репина.

*Виктория Толоконцева,  
член совета общины*

## ОБЪЯВЛЕНИЕ

### Календарь для церковных сотрудников 2007-2008

Вышел из печати третий выпуск “Календаря для церковных сотрудников 2007-2008”. Начиная с 2003 года на базе Отдела по связям с общественностью и издательско-редакционной деятельности ЕЛЦ, при сотрудничестве с Церковью Ингрии осуществляется производство календаря, который стал хорошим помощником для пасторов, проповед-

ников и мирян, исполняющих служение в двух братских лютеранских Церквях. Календарь, тираж которого составляет 1000 экземпляров, издан при финансовой поддержке Всемирной Лютеранской Федерации. Почтовая рассылка издания в общины ЕЛЦ будет осуществляться по согласованию с руководством региональных Церквей.



Евангелическо-лютеранская община г. Лозовая насчитывает около сорока прихожан. Она собирается в помещении бывшей квартиры жилого дома, которую по инициативе пастора Клауса Вальца помогли приобрести евангелическо-лютеранские Церкви Германии. Теперь, после реконструкции, здесь расположены зал для богослужений, комната для воскресной школы, проведения кружков, изучения немецкого языка, бюро и кухня. Освящение состоялось в 2004 году Эдмундом Ратцем, тогда епископом НЕЛЦУ.

Благодаря инициативе совета общины и материальной поддержке пастора Клауса Вальца община смогла приобрести алтарную часть. Во время торжественного богослужения по случаю освящения алтарной части присутствовали члены общины и их семьи. Были гости: пастор из Германии, в прошлом епископ Западной Сибири Фолькер Зайлер, региональный пастор Андрей Гамбург. Они же провели обряд освящения в январе этого года. Слава нашему Господу за его служителей, которых Он неустанно посылает людям!

Прихожане собираются каждое воскресенье на богослужение, которое проводит предикант общины Алла Вольф, а раз в месяц региональным пастором из г. Харькова Андреем Гамбургом проводятся богослужения с Причастием.

Под руководством председателя совета общины проводится большая диаконическая работа с детьми-сиротами из школы-интерната и больными детьми города. Так, во время рождественских праздников община участвовала в акции "Подарок под елочку": дети-сироты и дети общины получили к Рождеству подарки, приготовленные их сверстниками в Польше и доставленные на Украину благодаря Польской церкви Аугсбургского вероисповедания, многим сотрудникам Центра миссии и евангелизации (Польша) и НЕЛЦУ. Сотрудники

школы-интерната и их воспитанники неоднократно выражали благодарность членам общины, в том числе в местных СМИ. Поэтому о существовании общины в городе и районе знают и обращаются со своими нуждами.



Дети получили подарки от сверстников из Польши

К сожалению, у общины есть и проблемы. Мало приходит молодежи, мало привлекается прихожан. Хотелось бы перевести общину на самофинансирование.

Совет общины, ее члены настроены оптимистически и с Божьей помощью стараются преодолевать трудности. Богослужения здесь крайне необходимы. Когда зал заполнен прихожанами, кажется, будто помещение наполняется светом. В такой атмосфере особенно чувствуется присутствие Святого Духа, поэтому как-то по-особенному доверяешься Богу.

*Валентина Александрова,  
член совета общины г. Лозовая*

## ПРАЗДНИК ДЛЯ ТЕБЯ И ТВОЕЙ СЕМЬИ

### Семейное богослужение в Одессе

Что вы чувствуете, когда ваши самые сокровенные мечты сбываются? Когда идеи и планы воплощаются в жизнь, а видение расширяется? Когда вы понимаете, что двигаетесь вперед, и у вас все получается?

Мы чувствовали невероятный подъем и огромную благодарность Творцу, который дал нам идею и возможность ее воплотить!

Молодежь общины св. Павла в Одессе проводит семейный праздник уже второй год. В прошлом году мы приглашали на него только своих родителей и членов семьи. В этом году любой ребенок или подросток мог пригласить на это мероприятие не только своих родных, но и друзей. Также мы раздавали приглашения в общине. В результате наш праздник посетило около сорока человек.

Все началось с традиционного в нашей общине ежемесячного молодежного богослужения. Пастор Александр Гросс проповедовал о семье и отношениях в браке, о любви к детям и уважении к родителям, о том, что мы закладываем в наших детей.

Во время показа фильма о молитвах детей на глазах многих прихожан появились слезы. настолько трогательными были молитвы малышей о своих родителях, о мире на земле и о, порой, таких простых, но важных человеческих нуждах. Дети в своей непосредственности в отличие от нас, взрослых, так легко открывают их Богу.

После богослужения гости праздника отправи-

лись в зал, где их ожидало угощение и развлекательная программа. Несколько веселых сенок и игр создали веселую и непринужденную атмосферу. Особую же радость вселяли горящие глаза тех членов молодежного круга, чьи родители впервые пришли в Церковь, которая так дорога их детям. Мы хотели рассказать им о Боге и о своей любви к ним. И делали это всеми возможными способами: в компьютерных презентациях, в простых признаниях и молитвах. Праздник удался на славу, взрослые и дети охотно участвовали во всех играх и конкурсах, с удовольствием пели и рассказывали о себе и своих семьях. Было видно, как гордятся и радуются родители за своих талантливых детей, подготовивших такой праздник, и как приятно детям, что их родители поддерживают их в новых начинаниях.

От всего сердца хочется надеяться, что с помощью таких мероприятий мы сможем возродить нашу общину. Снова будет слышен шум детских голосов в коридорах до и после богослужения, Церковь наполнится людьми различного возраста, и мы действительно будем чувствовать себя одной большой христианской семьей, как это было в течение этого прекрасного праздника.

Помните о своих семьях, уделяйте им время, показывайте им свою любовь, заботьтесь о том, чтобы они слышали о Боге, ведь порой именно от нас зависит будущее – в семье, в общине, в Церкви и в вечности!

*Ольга Ермоленко, член молодежной группы*

## МОЛОДЕЖНАЯ РАБОТА





## Первый совместный лагерь

Совсем недавно, 8–10 января, проводился семинар по подготовке общего зимнего лагеря для молодежи Самары, Тольятти и Ульяновска под руководством Яны Айзетовой. А сегодня мы уже можем рассказать о том, как прошел сам лагерь – он собрал молодежь протеста с 1 по 4 февраля в Красном Яре.

Возможность провести такой молодежный лагерь для нас всех была совершенно новой. С одной стороны, в рабочих парах или тройках были объединены наставники из разных городов, и это помогло нам обменяться опытом друг с другом. С другой – многое приходилось готовить дистанционно, общаясь через интернет, я волновалась, каким этот лагерь получится, когда мы его “соберем” на месте. Мне было даже страшно подумать, что будет, если наставники из разных городов не сработаются.

В течение четырех дней мы изучали Книгу Пророка Даниила и говорили о том, что такое преданность Богу, как пагубно влияет легкомыслие на наше хождение перед Богом, чем мудрость Божия превосходит мудрость людей, как необходимо верующему смирению, какие принципы помогут нам оставаться верными Богу, и какое решение самое важное в нашей жизни.

В этом лагере я видела верность Богу не только на словах – во время дискуссий и библейских занятий. Многим ребятам приходилось спать на полу, потому что участников лагеря было намного больше, чем может вместить дом в Красном Яре. Наставницы из Ульяновска Кристина Яцук и Ксения Четверина разделили самую холодную комнату с участниками лагеря, чтобы согреться в ней вместе, а мальчишки из соседней комнаты отдали им свои одеяла. Фрида Ронь (Тольятти) и Артём Никифоров (Ульяновск) подготовили для нас христианские песни и музыкальное сопровождение к ним, так что мы пели с удовольствием и прославляли Господа. Андрей



Занятие в лагере

Капишников (Самара), пожалуй, передал участникам не только Благоую Весть, но и свой голос, постоянно находясь с ребятами и пытаюсь говорить с ними сквозь шум. С нами был также студент Теологической Семинарии Роман Павлов, чья помощь была очень ощутимой и на библейских занятиях, и в организационных вопросах.

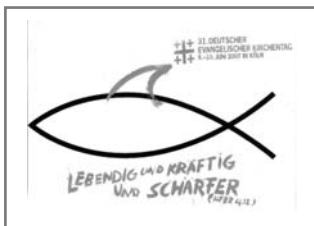
Нам часто приходилось обращаться к Господу за помощью: мы просили, чтобы Он восстановил мир, когда возникали конфликты, чтобы Он исцелил одного участника из Ульяновска, когда тот серьезно заболел. Поэтому я с уверенностью могу говорить о том, что в этом лагере мы получили благословение служить друг другу теми дарами, которые Бог дал нам.

*Юлия Добрынина, сотрудница по работе с молодежью прихода св. Марии г. Ульяновска*

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

КИРХЕНТАГ-2007: ДЕЙСТВЕННЕЕ В  
МОЛИТВЕ И ОСТРЕЕ В ДЕЙСТВИИ

Глобализация и межрелигиозный разговор будут основными темами на 31 кирхентаге Евангелической церкви Германии, который пройдет с 6 по



10 июня в Кельне. Девизом встречи станет изречение “живо и действенно и острее” (Евр 4:12). Организаторы предполагают принять 100 000 гостей и 400 000 посетителей на церемонии открытия.

Это мероприятие, по словам генерального секретаря кирхентага Эллен

Юбершер (Фульда), станет в том числе и попыткой открытого диалога с мусульманами. Лидеры мусульманских общин в Германии будут участвовать в подготовке кирхентага. Предусмотрена также организация “Центра встреч с мусульманами”.

Президент кирхентага Райнхард Хёпфнер считает необходимым затронуть тему глобализации. “Там, где оскорбляется человеческое достоинство, необходимо прекращать действие глобального рынка”, – заявил бывший премьер-министр Саксонии-Ангальт.

Параллельно с кирхентагом будет проходить встреча “Большой восьмерки”, где будут рассмотрены протесты противников глобализации.

Петра Босн-Хубер, вице-президент рейнской земельной Церкви-хозяйки мероприятия, выразила надежду, что кирхентаг “сделает нас живее в

вере, действеннее в молитве и острее в действии”.

Планируется экуменическое богослужение, а также библейская работа под руководством мистра внутренних дел Вольфганга Шойбле и вице-президента бундестага Катрин Гёринг-Экарт.

## ВЕРИТЕ ЛИ ВЫ В БОГА?

Верующих в Германии стало больше, так же как и неверующих. Это стало очевидным из опроса, проведенного в 2006 году Институтом исследования общественного мнения TNS Infratest (Билефельд) для журнала “Spiegel”. Две трети немцев на вопрос, верят ли они в Бога, ответили: “Да”. Отрицательный ответ дали 33% опрошенных.

В подобном опросе, проведенном в 1992 году, процент воздержавшихся был значительно больше. Но вместе с тем, 50% относили себя к верующим, а 20% – к неверующим.

Рассматривая данный вопрос с точки зрения конфессиональных особенностей, следует упомянуть, что 22% протестантов и 14% католиков высказались во время последнего опроса, что они не верят в Бога.

А если мы коснемся гендерных тенденций, то здесь выясняется, что женщины охотнее верят в загробную жизнь, нежели мужчины. Каждая вторая женщина и лишь каждый третий мужчина ожидают продолжения своего существования после земной смерти.

*Информацию подготовила редактор Елена Дяквива  
По материалам журнала “idea Spektrum”  
(1-2/2007; 4/2007)*

Книга - почтой

<p><b>ВИКТОР КРОТОВ. НАПИСАТЬ СВОЮ КНИГУ: ТО, ЧЕГО НИКТО ЗА ТЕБЯ НЕ СДЕЛАЕТ</b>                  М.: Ассоциация “Духовное возрождение”, 2006. – 256 с.                  ISBN 5-87727-104-0</p>	<p>В основу книги положен многолетний опыт ведения литературной студии, семинаров и мастер-классов по литературному творчеству. Автор просто и доступно рассказывает о том, как раскрыть и использовать свои литературные таланты не только взрослым, но и детям. Также здесь можно найти много полезных советов для начинающих писателей: он рассказывает о жанрах и подходах; о том, как работать с текстом и с издателями.</p>
<p><b>ВИКТОР КРОТОВ ЛЮДИ БИБЛИИ</b>                  СПб.: Шандал, 2006. – 32 с.                  ISBN 5-94861-028-4</p>	<p>Небольшие стихи для детей 7-14 лет представляют собой зарисовки, посвященные героям Библии. Здесь дети встретят Адама и Еву, Авраама, Давида, Соломона, царицу Есфирь, Иону, деву Марию и, конечно, Иисуса Христа.</p>
<p><b>ФРЕДЕРИК ВИЛЬЯМ ФАРРАР. ЖИЗНЬ И ТРУДЫ АПОСТОЛА ПАВЛА</b>                  I, II том. – Vancouver: Hope of Salvation Mission, 2005. – 516 с., 530 с.                  ISBN 1-932247-52-1</p>	<p>Это произведение является продолжением книги “Жизнь Иисуса Христа”, при этом обладает полной законченностью и самостоятельностью как отдельное исследование. Фаррар рисует на страницах своей книги образ неутомимого проповедника Благой вести. Автор тщательно прослеживает становление Павла как верующего человека, учителя и свидетеля воскресшего Христа, дает глубокий анализ учения апостола и раскрывает его внутренний мир.</p>
<p><b>ДЖЕЙМС ДОБСОН ВОСПИТАНИЕ НЕ ДЛЯ МАЛОДУШНЫХ</b>                  Пер. с англ. – СПб.: МРОХВЕП “Христианская миссия”, 2006. – 272 с.                  ISBN 5-8445-0131-4</p>	<p>Доктор Добсон – дипломированный психолог и консультант по вопросам брака, семьи и воспитания детей, является основателем и президентом служения “В фокусе – семья”. Выступая одновременно в роли врача, и родителя, и используя результаты опроса тридцати пяти тысяч родителей, доктор Добсон предлагает: понимание того, почему одних детей воспитывать труднее, чем других; руководство для осуществления предлагаемых методик на практике; стратегии по предотвращению беды – для родителей маленьких детей; тактические средства, обещающие сохранение здоровья – для родителей подростков; руководство, которое укрепит ваши взаимоотношения и научит вас правильно в нужное время отсутствовать повзрослевших детей.</p>
<p><b>КЕВИН ЛЕМАН. ЮНОСТЬ – ЭТО НЕ СМЕРТЕЛЬНО</b>                  Пер. с англ. – СПб.: Издательский Дом “Христофор”, 2006. – 288 с.                  ISBN 5-8445-0140-3</p>	<p>Доктор Кевин Леман предлагает практические советы по поводу того, как помочь своим детям пройти через подростковый период, и как самим родителям выстоять в этих нелегких обстоятельствах. В конце книги приведены десять заповедей подростка, которые подскажут вам, что необходимо вашим детям в этом возрасте.</p>
<p><b>ИОАННЕС РАЙМЕР ДУШЕПОПЕЧИТЕЛЬСТВО В ЦЕРКВИ</b>                  СПб.: “Библия для всех”, 2006. – 251 с.                  ISBN 5-7454-1003-5</p>	<p>Духовное востание человека в Церкви – насущная проблема всех евангельских Церквей на постсоветском пространстве. Книга профессора Иоаннеса Раймера не только содержит общее введение в теорию и практику церковного душепопечения, но также предлагает и методiku, обеспечивающую системное духовное становление верующих. Она рассчитана как на студентов богословских заведений, так и на пастырский состав в руководстве общин.</p>
<p><b>ТАТЬЯНА ШИПОШИНА ТАЙНА СПАСЕННОГО КВАРТАЛА</b></p>	<p>Книга рассказывает о путях обретения веры разными людьми: молодыми и пожилыми, врачами, бывшими военнослужащими, учителями. В ней рассказывается о том, как в трудных, а порой и драматических обстоятельствах жизни люди обретают истину, а вместе с нею – и Божью помощь. В этой книге собраны три повести автора: “Текущий понедельник, или Помилуй, Боже, участкового врача”, “Прозрение истины местного значения, или четыре любви Саньки Александровой”, “Тайна спасенного квартала”. Книга будет интересна и полезна верующим христианам любых конфессий.</p>
<p><b>МАКС ЛУКАДО Я НЕ ЦЕНТР ВСЕЛЕННОЙ</b>                  Пер. с англ. – СПб.: Библейский взгляд, 2006 – 176 с.                  ISBN 5-8445-0123-3</p>	<p>Мы привыкли к тому, что этот мир существует только для нашей пользы, только для того, чтобы мы были довольны и счастливы. Мы привыкли получать все за счет других, не заботясь о тех людях, которые нас окружают.                  Жизнь имеет смысл только тогда, когда мы согласны занять в ней отведенное нам место! Когда наши радости, проблемы, дары и таланты поставлены на службу Тому, Кто нас сотворил, мы вдруг обретаем то, чего были лишены, и находим то, что искали. Макс Лукадо покажет вам, как поменять жизненный фокус, как убежать от жизни, полной эгоизма, и как начать жизнь, полную смысла.</p>

**АДРЕС КНИЖНОГО СЛУЖЕНИЯ “СЛОВО”:**

191186, Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9  
 Тел.:(812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00  
 E-mail: [slovo@peterlink.ru](mailto:slovo@peterlink.ru) Веб-сайт: <http://www.slovo.net.ru>

Рубрику ведет продавец отдела “книга-почтой” магазина “Слово” Любовь Ким

ФОТОАЛЬБОМ



Пастор Петер Захи с детьми общины св. Екатерины в Киеве



ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ САЙТЫ



Евангелическо-лютеранская церковь в России, Украине, Казахстане и Средней Азии – [www.elkras.org](http://www.elkras.org)  
 Теологическая Семинария ЕЛЦ в Новосаратовке – [www.novosaratovka.org](http://www.novosaratovka.org)  
 Владивостокское пробство – [www.luthvostok.com](http://www.luthvostok.com)



Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии на территории России – [www.elci.ru](http://www.elci.ru)  
 Теологический институт ЕЛЦИ – [www.concordia.ws](http://www.concordia.ws)

ЦЕРКОВЬ И РАДИО

РАДИОПРОГРАММЫ

СЕТКА РАДИОВЕЩАНИЯ ЦЕРКВИ ИНГРИИ

Слушайте программы Церкви Ингрии  
 “Сто великих храмов” на волне “Семейное радио” 1035 КГц, пн 10.40, чт 00.40, сб 20.40, вск 15.40  
 “Новости приходов”, пн 01.00, вт 21.30, чт 16.00, пт 11.05  
 “Трансмировое радио”, (СПб) 684 КГц, каждый четверг с 17.00 до 18.00 прямой эфир

ИМПРЕССУМ

“ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ”

“ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ”  
 Совместный информационный бюллетень  
 Регистрационное свидетельство ПИ № 77-7720 от 06 апреля 2001 г.  
 Выходит ежемесячно  
 Издается по поручению Евангелическо-лютеранской церкви в России, Украине, Казахстане и Средней Азии и Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии на территории России.  
 Тексты ЕЛЦИР: ответственный редактор Ольга Клименкова.  
 Тексты ЕЛЦ: ответственный редактор Марина Худенко. Редакторы: Елена Дякина, Наталья Окашева.  
 Корреспонденты: Елена Ильинец (Тбилиси), Мария Коляго (Калининград), Ирина Солей (Тбилиси).  
 Художник: Екатерина Герасимчук. Макет: Олег Соколов.  
 Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора.  
 Отпечатано в типографии ООО “СИНЕЛ”: Россия, 194223, Санкт-Петербург, Курчатова, 10.  
 Тираж 2500 экземпляров. Подписан в печать 06.03.2007  
 Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации и Дяколической службе Евангелической церкви в Германии за предоставленную поддержку.  
 Адрес редакции: “Лютеранские вести”, Россия, 191186 Санкт-Петербург, Петрикирхе, Невский пр., 22-24.  
 Тел. (812) 571 94 17, факс (812) 310 26 65. E-mail: [medien@elkras.org](mailto:medien@elkras.org) (ЕЛЦ), [olga.klimenkova@elci.ru](mailto:olga.klimenkova@elci.ru) (ЕЛЦИ)